

Hypolite se (1) [sentir au passé simple] très péniblement affecté de la rencontre d'une personne pour qui son père (2) [avoir au plus que parfait] tant d'aversion, et, bien qu'il ignorât encore les motifs de cette répugnance, cependant les devoirs de l'hospitalité, impérieux surtout à la campagne, le (3) [contraindre au passé simple] à faire bon accueil à cette visite importune. Quoique la baronne ne fût certainement pas laide, jamais aucune personne n'(4) [produire au plus que parfait] sur le comte une impression aussi désagréable que celle qu'il (5) [ressentir au passé simple] à sa première vue. Elle (6) [fixer au passé simple] d'abord en entrant un regard étincelant sur lui, puis elle (7) [baisser au passé simple] les yeux et s'(8) [s'excuser au passé simple] de sa visite dans des termes presque humiliants pour elle-même. — Elle se (9) [confondre au passé simple] en lamentations sur l'inimitié que lui avait témoignée toute sa vie le père du comte, et se (10) [plaindre au passé simple] de ce qu'il ne lui (11) [jamais faire au plus que parfait] parvenir le moindre secours. Elle (12) [ajouter au passé simple] qu'à la fin elle (13) [pouvoir au passé simple] quitter la capitale pour se retirer en province dans une ville éloignée, elle n'(14) [pouvoir au plus que parfait] résister au vif désir de visiter sur sa route le fils d'un homme qu'elle (15) [toujours honorer au plus que parfait] malgré sa haine aussi injuste que déclarée.

Ernst Theodor Amadeus Hoffmann — Les Frères Sérapion

Hypolite se (1) [sentir au passé simple] très péniblement affecté de la rencontre d'une personne pour qui son père (2) [avoir au plus que parfait] tant d'aversion, et, bien qu'il ignorât encore les motifs de cette répugnance, cependant les devoirs de l'hospitalité, impérieux surtout à la campagne, le (3) [contraindre au passé simple] à faire bon accueil à cette visite importune. Quoique la baronne ne fût certainement pas laide, jamais aucune personne n'(4) [produire au plus que parfait] sur le comte une impression aussi désagréable que celle qu'il (5) [ressentir au passé simple] à sa première vue. Elle (6) [fixer au passé simple] d'abord en entrant un regard étincelant sur lui, puis elle (7) [baisser au passé simple] les yeux et s'(8) [s'excuser au passé simple] de sa visite dans des termes presque humiliants pour elle-même. — Elle se (9) [confondre au passé simple] en lamentations sur l'inimitié que lui avait témoignée toute sa vie le père du comte, et se (10) [plaindre au passé simple] de ce qu'il ne lui (11) [jamais faire au plus que parfait] parvenir le moindre secours. Elle (12) [ajouter au passé simple] qu'à la fin elle (13) [pouvoir au passé simple] quitter la capitale pour se retirer en province dans une ville éloignée, elle n'(14) [pouvoir au plus que parfait] résister au vif désir de visiter sur sa route le fils d'un homme qu'elle (15) [toujours honorer au plus que parfait] malgré sa haine aussi injuste que déclarée.

Ernst Theodor Amadeus Hoffmann — Les Frères Sérapion